

# Sant Hilari Sacalm

[www.lesguillerieskm0.cat](http://www.lesguillerieskm0.cat)

Of. Turisme Can Rovira  
972 86 96 86

+34 972 869 686

@lesguillerieskm0.cat

Turisme Sant Hilari Sacalm

@guillerieskm0



## PUNTOS DE INTERÉS PATRIMONIAL DE SANT HILARI SACALM

## POINTS OF INHERITED INTEREST OF SANT HILARI SACALM

**ES** - Déjate llevar por el encanto de un entorno natural donde tienes mucho por descubrir y por la singularidad de una población que te acogerá con los brazos abiertos. ¡Ven a Sant Hilari Sacalm! Parajes, tradiciones y todo aquello que los bosques protectores de las Guilleries nos regalan para que disfrutemos, con calma, contigo.

Sant Hilari tiene de todo: calles y plazas con historia, edificios señoriales del antiguo centro de veraneo, fuentes emblemáticas, construcciones catalogadas, paisajes con visitas sorprendentes y centros que cuentan la esencia del pueblo que fluye al ritmo del agua.

**EN** - Let yourself be carried away by the charm of a natural environment where you have so much to discover and by the uniqueness of a population that will welcome you with open arms. Come to Sant Hilari Sacalm! We will show you our places, traditions and everything that the protective forests of the Guilleries give us, so that we can enjoy, calmly, with you.

Sant Hilari has it all: streets and squares with history, stately buildings of the old summer resort, emblematic springs, listed buildings, landscapes with surprising visits and centers that tell the essence of the town that flows to the rhythm of the water.





### CAN ROVIRA

**ES** - Antigua casa señorial de la familia Gurb, la más acomodada. Construida en el siglo XV, actualmente es la oficina de turismo.

**EN** - Former manor house of Gurb family, the most affluent family. It was built in the fifteenth century and currently is the tourist office.

### LA COOPERATIVA

**ES** - Construido en 1920. Sede del antiguo oficio de *rodors*. Hoy en la planta baja hay el Museo Guillerries dedicado a la fauna y flora.

**EN** - Built in 1920. Headquarters of old trade of *rodors*. Now, the Guillerries museum, a museum of fauna and flora, is located on the ground floor.

### EL DESPATX DE L'AIGUA

**ES** - Edificio novecentista proyectado por Josep Maria Pericas construido en el año 1923. Era un punto de encuentro para los visitantes, porque tomaban las aguas de la Font Picant.

**EN** - Building from the beginning of the 20th century designed by Josep Maria Pericas and built in 1923. It was a meeting point for visitors, they drank the waters of the Font Picant.

### ESGLÉSIA

**ES** - Dedicada a San Hilario de Poitiers. Está formado por una gran variedad de estilos, principalmente el románico y el gótico.

**EN** - Dedicated to Saint Hilary of Poitiers. It is made up of a great variety of styles, mainly Romanesque and Gothic.

### AJUNTAMENT

**ES** - Fue construido en el 1786 como hospital del pueblo. Es el ayuntamiento.

**EN** - It was built in 1786 as a town hospital. Today is the town hall.

### CASA NATAL ANTON BUSQUETS I PUNSET

**ES** - Situada en la calle Vic donde nació Anton Busquets i Punset, escritor y poeta en lengua catalana.

**EN** - House located on Vic street where Anton Busquets y Punset was born. He was a writer and poet in the catalan language.

### ANTIGA FONT DEL CIRERER

**ES** - Primera fuente que se declaró de uso público en Sant Hilari.

**EN** - First spring declared for public use in Sant Hilari.

### BALNEARI FONT VELLA

**ES** - Edificio señorial construido en el año 1908. Fue nombrado Villa Josefina, ya que durante años fue una residencia de monjas. Hoy es un hotel balneario.

**EN** - Stately building built in 1908. It was named Villa Josefina because it was a nuns residence. Today it is a spa hotel.

### ESTÀTUA JAUMET DEL FLABIOL

**ES** - Monumento dedicado a Jaume Traveria i Riera, conocido como Jaumet. Era un hombre mudo y pequeño muy querido que repartía agua a los veraneantes del pueblo con botijos.

**EN** - Monument dedicated to Jaume Traveria i Riera, known as Jaumet. He was a mute and short man so much loved. He distributed water to the vacationers of the town with jugs.

### LA PEDRA LLARGA

**ES** - Monumento megalítico con forma de menhir que se atribuye a un grupo étnico y cultural que entró por el norte de la península en el año 2000 a.C.

**EN** - Megalithic monument in the shape of a menhir that is attributed to an ethnic and cultural group that entered the north of the peninsula in 2000 BC.

### MONUMENT AL GENERAL MORAGUES

**ES** - Monumento dedicado a Josep Moragues i Mas, nacido en el 1669 en el Mas Moragues. Fue un militar que luchó en el bando austriaco en la Guerra de Sucesión

**EN** - Monument dedicated to Josep Moragues i Mas, born in 1669 in Mas Moragues of. He was a military who fought on the Austrian side in the War of Succession.

### MONUMENT DE LA BALDUFA

**ES** - Peonza monumental de madera más grande del mundo. Mide cinco metros de alzada. Fue hecha por artesanos de la tornería del pueblo en el 2007.

**EN** - The largest monumental wooden spinning top in the world. It's five meters high and was made by town artisans.

### BALNEARI DE LA FONT PICANT

**ES** - Situado a 4 km del pueblo. Fue uno de los balnearios más famosos de España a comienzos del siglo XX por sus fuentes de aguas mineromedicinales.

**EN** - Building located 4 km away from the town. It was one of the most famous spas in Spain at the beginning of the 20th century for its springs of mineral-medicinal waters.

### PLAÇA GRAVALOSA

**ES** - Plaza que debe su nombre al Doctor Gravalosa, médico que el 1779 dio a conocer las propiedades medicinales de las aguas de la Font Picant.

**EN** - Square that owes its name to Doctor Gravalosa, a town doctor who in 1779 revealed the medicinal properties of the waters of the Font Picant.

### FONT DEL FERRO

**ES** - Fuente con sabor a hierro. Sus propiedades medicinales servían a sus habitantes para algunas enfermedades.

**EN** - Spring with iron-flavored water. Its medicinal properties were used by its inhabitants to cure some illnesses.

### FONT DEL PIC

**ES** - Fuente de agua natural que era un punto de encuentro para todos los veraneantes que iban a buscar el agua y pasear.

**EN** - Natural water spring that was a meeting point for all the vacationers who went to drink the water from the spring.

### FONT VELLA

**ES** - Fuente declarada de uso público en el año 1956. Su agua se embotella por ser distribuida alrededor de España.

**EN** - Spring declared for public use in 1956. Its water is bottled for being distributed around Spain.

### MIRADOR DE LA MIRANDA

**ES** - Visitado por los visitantes y los habitantes del pueblo. conocido por sus magníficas vistas al Parque Natural del Montseny.

**EN** - Visited by visitors and by the inhabitants. It is known for its magnificent views of the Montseny Natural Park.

### MIRADOR DE LES GUILLERIES

**ES** - Situado en la urbanización de Cal Sastre. Hay vistas panorámicas del pueblo con el Montseny y les Guillerries. Located in the Cal Sastre urbanisation.

**EN** - There is a panoramic view of the village with Montseny and Guillerries.

### MIRADOR DEL PLA DEL CAMPANER

**ES** - Mirador situado cerca del centro del pueblo. Con vistas del campanario de la iglesia y del casco antiguo del municipio.

**EN** - Viewpoint located very close to the town centre. With views of the bell tower of the church and the old part of the municipality.

